

Mladi za napredek Maribora 2018

35. srečanje

Songtexte von Die Lochis

Tuji jeziki

Raziskovalna naloga

Avtor: BARBARA ŠRIMPF

Mentor: JANA ŠERC

Šola: OŠ BOJANA ILICHA MARIBOR

Maribor, februar 2018

KAZALO

POVZETEK	3
ZUSAMMENFASSUNG	3
1 UVOD.....	4
1 EINFÜHRUNG.....	4
2 METODOLOGIJA DELA.....	5
3 ÜBER DIE LOCHIS UND IHR WERK.....	6
4 LIEDERANALYSE.....	8
4.1 Lieblingslied	8
4.2 Stitches (Shawn Mendes Parodie).....	11
5 KOMMENTARE ZU DEN LIEDERN	14
6 ZUSAMMENFASSUNG	15
7 GESELLSCHAFTLICHE VERANTWORTUNG.....	16
7 DRUŽBENA ODGOVORNOST	16
8 QUELLEN	17

KAZALO SLIK

Bild 1 Roman und Heiko (Quelle: https://de.wikipedia.org/wiki/Die_Lochis)	4
Bild 2 Das eigene Eis (Quelle: https://de.wikipedia.org/wiki/Die_Lochis)	5
Bild 3 Shop für die Fans (Quelle: https://dielochis.de)	5
Bild 4 Album #Zwilling (Quelle: https://dielochis.de)	7
Bild 5 Konzert in Lanxess-Arena in Köln am 9. August 2015 (Quelle: http://www.20min.ch/entertainment/tv/story/Die-Youtuber-feiern-sich-selbst-20264514)	14

POVZETEK

V svoji raziskovalni nalogi sem predstavila nemški duet Die Lochis. V duetu pojeta brata dvojčka Heiko in Roman Lochmann, rojena 13. maja 1999.

Po besedni analizi in analizi ritma sem ugotovila dve stvari, in sicer, da besedila pesmi ne opisujejo samo življenja nemške mladine, temveč tudi ljubezen ter moderne medije kot so WhatsApp in njihov vpliv na jezik ter komunikacijo mladih ljudi.

Ker sta die Lochis nemška mladostnika in ustvarjata svoje pesmi za mladostnike, se to odraža na njunem jeziku. Pojeta v slengu, njuna besedila pa vsebujejo številne angleške besede.

ZUSAMMENFASSUNG

In meiner Arbeit habe ich das deutsche Duo Die Lochis vorgestellt. Es besteht aus den Zwillingenbrüdern Heiko und Roman Lochmann, geboren am 13. Mai 1999.

Nach der sprachlichen Analyse und der Analyse des Rhythmus sind mir zwei Sachen aufgefallen; und zwar, dass die Liedertexte nicht nur das Leben der deutschen Jugendlichen zum Thema haben, sondern auch die Liebe und moderne Medien wie WhatsApp und ihren Einfluß auf die Sprache und Kommunikation der jungen Menschen.

Weil die Lochis deutsche Jugendliche sind und ihre Lieder auch für Jugendliche machen, sieht man das auch in ihrer Sprache. Sie singen im Slang und haben in den Texten auch viele englischen Wörter.

1 UVOD

V svoji raziskovalni nalogi bom predstavila nemški duet Die Lochis. V duetu pojeta brata dvojčka Heiko in Roman Lochmann, rojena 13. maja 1999.

Na You Tube sta se pojavila 24. avgusta 2011, ko sta bila stara šele 12 let. Najprej sta objavljala predvsem prevode pesmi in parodije na hite glasbenih lestvic. 26. oktobra 2014 je imel njun kanal že 1.000.000 abonentov, danes že več kot 2.500.000

(<https://www.youtube.com/user/DieLochis>).

Ker se mi zdijo besedila njihovih pesmi in parodij zelo zanimiva, sem se odločila, da bom analizirala dve njuni pesmi. Razmišljala bom tudi o temah njihovih pesmi in zaradi česa sta najstnika postala tako slavna na nemškem govornem področju (v Nemčiji, Avstriji in Švici).

1 EINFÜHRUNG

In meiner Arbeit werde ich das deutsche Duo Die Lochis vorstellen. Es besteht aus den Zwillingenbrüdern Heiko und Roman Lochmann, geboren am 13. Mai 1999.

Seit dem 24. August 2011 betreiben die beiden Brüder den YouTube-Kanal *DieLochis*, auf dem sie zunächst vor allem Songübersetzungen und Parodien von bekannten Chart-Hits veröffentlichen. Am 26. Oktober 2014 erreichte der Kanal 1.000.000 Abonnenten, heute schon mehr als 2.500.000 (<https://www.youtube.com/user/DieLochis>).

Weil ich ihre Liedertexte und ihre Parodien besonders interessant finde, habe ich zwei ihrer Songs sprachlich und rhythmisch analysiert. Auch über das Thema der Lieder habe ich mir Gedanken gemacht und warum die beiden Teenager so berühmt in deutschsprachigen Länder sind (in Deutschland, Österreich und in der Schweiz).



Bild 1 Roman und Heiko (Quelle: https://de.wikipedia.org/wiki/Die_Lochis)

2 METODOLOGIJA DELA

Pri svojem raziskovanju sem našla izključno samo elektronske vire. Dvojčka Die Lochis imata seveda svojo spletno stran <https://dielochis.de/>, na kateri najdemo njuno biografijo, video posnetke, fotografije, spletno trgovino za oblačila, modne dodatke ... Imata celo svoj sladoled pri McDonaldsu.

Največ informacij sem našla na spletni strani YouTube. Poiskala sem število ogledov posameznih video spotov in prebrala komentarje ob pesmih.

Sprva sem hotela anketirati svoje sošolce in prijatelje, kaj menijo o njunih besedilih, vendar ju nihče izmed njih ni poznal.

Podrobneje sem analizirala dve njuni najbolj znani pesmi, to sta Lieblingslied in Stitches (Shawn Mendes Parodie).



Bild 2 Das eigene Eis (Quelle: https://de.wikipedia.org/wiki/Die_Lochis)



Bild 3 Shop für die Fans (Quelle: <https://dielochis.de>)

3 ÜBER DIE LOCHIS UND IHR WERK

Roman und Heiko Lochmann, besser bekannt als Die Lochis, sind die aktuell berühmtesten Zwillinge Deutschlands. Sie sind ein Musik- und Comedyduo. Heiko und Roman wurden am 13. Mai 1999 in Mainz geboren.

2011 kommt in den Brüdern der Wunsch auf, selbst Videos für Youtube zu produzieren. Sie machen Comedyvideos, Lied-Coverversionen, Kochvideos und allerhand Herausforderungen, z. B. Lochi vs. Lochi, Let's dance 2018, Wir kochen Spaghetti Bolognese, Wir kochen Döner, Gänsebraten zu Weihnachten, Stitches /Shawn Mendes Parodie) uva. Deswegen sind sie so berühmt. Sie veröffentlichten auch drei Alben mit den Titeln #Zwilling 2016, #Zwilling Symphoniker Edition 2016 und #Zwilling 18 2016.

Da beide von klein auf Musik machen, steht von Anfang an fest, was sie auf Youtube präsentieren wollen: Songparodien und ihre eigene Musik. Ihre Plattenfirma ist Chimperator Department.

Ihre bekanntesten Lieder sind:

- Lieblingslied (#Zwilling 2016)
- Wie ich (#Zwilling 2016)
- Weg (#Zwilling 2016)
- 18 (#Zwilling 18 2017)
- Stitches (Shawn Mendes Parodie)
- Sorry (Justin Bieber Parodie)
- Kopfkino (#Zwilling18 2017)
- Wer du wirklich bist (#Zwilling 2016)
- Weihnachten (2014)
- Sonnenschein (2014)

Die zwei jungen Zwillinge bekamen viele Auszeichnungen:

- 2012- Webvideopreis-newbie
- 2014- Golden Play Button
- 2017- Goldene Kamera

Im September 2017 waren Die Lochis in 7 Folgen der Erfolgstenovela Sturm der Liebe als Joe und Leo Sendler zu sehen.

Sie haben auch ihren eigenen Comedy-Film mit dem Titel Bruder von Luder gedreht.

Auf ihrer Tour waren sie auch in Graz.



Bild 4 Album #Zwilling (Quelle: <https://dielochis.de>)

4 LIEDERANALYSE

4. 1 Lieblingslied

[Bridge: Heiko & Roman]

Allein bin ich stark, doch unsterblich mit dir
Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?
Die Schwerkraft verlieren und die Sterne berühren
Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?

[Strophe 1: Heiko]

Jeder weiß schon, wenn wir reinkommen
Spielt der DJ gleich diesen ein' Song
Unser Schweiß tropft, Polizei klopft
Feier mit und vergiss mal kurz deinen Job
Egal, was kommt, das hier ist unsere Zeit (ba-da-bam-bam)
Wo ich auch bin, Hauptsache, du bist dabei!

[Bridge: Heiko & Roman]

Allein bin ich stark, doch unsterblich mit dir
Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?
Die Schwerkraft verlieren und die Sterne berühren
Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?

[Refrain: Heiko & Roman]

Oh, denn dein Herz, dein Herz
Schlägt wie mein Herz, mein Herz
Denn dein Herz-, dein Herzschlag klingt wie
Mein neues Lieblingslied!

[Strophe 2: Roman]

Jeder weiß schon, was passiert, wenn
Wir zusammen diese Welt auf den Kopf stell'n
Einfach rückwärts durch das Ziel rennen
Reden längst in 'nem Slang, den nur wir kennen

Wir fliegen los, da oben wartet noch mehr (ba-da-bam-bam)

Und all die andern schauen uns hinterher

[Bridge: Heiko & Roman]

Allein bin ich stark, doch unsterblich mit dir

Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?

Die Schwerkraft verlieren und die Sterne berühren

Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?

[Refrain: Heiko & Roman]

Oh, denn dein Herz, dein Herz

Schlägt wie mein Herz, mein Herz

Denn dein Herz-, dein Herzschlag klingt wie

Mein neues Lieblingslied!

[Bridge: Heiko & Roman]

Allein bin ich stark, doch unsterblich mit dir

Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?

Die Schwerkraft verlieren und die Sterne berühren

Wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht wir?

[Refrain: Heiko & Roman]

Oh, denn dein Herz, dein Herz

Schlägt wie mein Herz, mein Herz

Denn dein Herz-, dein Herzschlag klingt wie

Mein neues Lieblingslied!

Mein neues Lieblingslied!

Quelle: <https://genius.com/Die-lochis-liebblingslied-lyrics>

Der Song hat **9 Strophen** und **43 Verse**.

Der Reim ist ein Endreim, was man gut am folgenden Beispiel sehen kann:

„Allein bin ich stark, doch unsterbilich mit *dir*,

wann, wenn nicht jetzt, und wer, wenn nicht *wir*?“

Der Refrain wird dreimal wiederholt:

„Oh, denn dein Herz, dein Herz schlägt wie mein Herz, mein Herz. Denn dein Herz, dein Herzschlag klingt wie mein neues Lieblingslied.“

Ihre **Sprache** ist der Slang, da sie damit ihr Publikum, das meistens Jugendliche sind, ansprechen.

Sie verwenden auch oft englische Wörter, z. B. DJ, Song, die im Song Lieblingslied aber nicht so oft vorkommen.

Der Versfuß ist ein dreisilbiger Anapäst.

Um den Eindruck der im Alltag der deutschen Jugendlichen gesprochenen Sprache zu geben und um **den Rhythmus** zu verbessern, lassen sie oft die letzten Laute aus, wie z. B. hier:

ein‘

stell’n

’nem

„...Spielt der DJ gleich diesen ein‘ Song...“

„...Wir zusammen diese Welt, diese Welt auf den Kopf stell’n...“

„...Reden längst in ‘nem Slang, den nur wir kennen...“

Das nennt man **Elision**.

Das Thema des Liedes Lieblingslied ist die Freundschaft und die Liebe. Die Lochis singen, wie man zusammen mit dem Freund oder mit der Freundin stärker und glücklicher wird. Das Leben ist „living YOLO“.

4.2 Stitches (Shawn Mendes Parodie)

[Strophe 1]

Ich dacht' echt ich hätt' 'ne Chance
Doch jetzt wird mir der ganze Scheiß bewusst
Schau auf mein Handy, pausenlos
Weil ich auf deine Antwort warten muss

[Pre-Refrain]

Gestern gabst du mir noch deine Nummer
Heute scheint dir alles so egal zu sein
Und ich warte hier mit Leid und Kummer, was nun?

[Refrain]

Ich schreib' dir tausend Mal in WhatsApp
Und warte, dass du deine Mails checkst
Doch Baby, ich hab' es kapiert
Du hast mich blockiert
Ich änder' meinen Status
Und weine, du hast keine Ahnung
Doch Baby, ich hab' es kapiert
Du hast mich blockiert

[Strophe 2]

Kopf hoch, das geht schon bald vorbei
Du brauchst nur paar Scheine, schon hast du ein Weib
Die Welt, sie ist nur ein Bordell
Und das Geld verändert Frauen ziemlich schnell

[Pre-Refrain]

Gestern gabst du mir noch deine Nummer
Heute scheint dir alles so egal zu sein
Und ich warte hier mit Leid und Kummer, was nun?

[Refrain]

Ich schreib' dir tausend Mal in WhatsApp

Und warte, dass du deine Mails checkst

Doch Baby, ich hab' es kapiert

Du hast mich blockiert

Ich änder' meinen Status

Und weine, du hast keine Ahnung

Doch Baby, ich hab' es kapiert

Du hast mich blockiert

[Outro]

Oh, oh, oh, oh - es ist kompliziert

Oh, oh, oh, oh - du hast mich blockiert

Nicht mit mir!

Quelle: <https://genius.com/Die-lochis-stitches-lyrics>

Das Lied Stitches hat **7 Strophen** und **33 Verse**. **Der Versfuß** ist ein zweisilbiger Jambus.

Der Refrain wird zweimal wiederholt.

„Ich schreib' dir tausend Mal in WhatsApp

und warte, dass du deine Mail checkst

doch Baby ich hab' es kapiert

du hast mich blockiert

ich änder' meinen Status

und weine, du hast keine Ahnung

doch Baby, ich hab' es kapiert

du hast mich blockiert.“

Auch mit der **Parodie** auf Shawn Mendes sprechen Heiko und Roman die Jugendlichen an und verwenden deshalb **Slang**. Dazu gehört Folgendes:

Slang	Hochdeutsch
echt	wirklich
pausenlos	immer, laufend
checkst	rufst ab
Scheine	Geld
Handy	Mobiltelefon

Auch in diesem Song sind Wörter aus dem Englischen, z. B. *Baby*, was so viel wie Schatz oder Liebling bedeutet.

In diesem Song, der eine Parodie zu Shawn Mendes ist, singen die Zwillinge über die Liebe und den Liebeskummer. Sie singen, dass man die Liebe in der modernen Welt kaufen kann.

Die Freundin und der Freund sprechen nicht miteinander, sie schreiben SMS und blockieren sich, wenn sie nicht mehr verliebt sind. Moderne Kommunikation ist heute über WhatsApp, Snapchat, Facebook, Instagram, Kakaotalk oder andere Apps.

5 KOMMENTARE ZU DEN LIEDERN

Weil ich keine Umfrage bei meinen Mitschülern und Freunden machen konnte, habe ich die Kommentare im Internet gesucht. Offizielles Video Lieblingslied hat zur Zeit 17.889.434 Besichtigungen 30.334 Kommentare.

(<https://www.youtube.com/watch?v=EcW0n83La5A>).

Die meisten sind sehr begeistert:

- mein neues Lieblingslied ist der Hit,
- Das ist das beste lied👏 ,
- Lena Raabe hey ihr ihr seid voll COOL 😊,
- Das beste lied aller zeiten,
- ich liebe dieses Lied mein neues Lieblingslied ist das ein großes Kommentar an Tanja und dzt Rohlfs ich liebe die lochis,
- Geht mir auch so :D Die Melodie ist einfach stark,
- LIEBE ES EINFACH <3 Bestes Lied beziehungsweise Lieblingslied ;P Macht weiter so!!
- Mein neues Lieblingslied ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️ ... einfach geil,
- Soooooo cool,
- Heiko du bist voll cool Roman auch das ist mein Lieblingslied ich liebe euch 😊😊😊,
- Das ist euer bester SONG aller Zeiten!! Stimmt ihr mir zu? Daumen hoch => ...



Bild 5 Konzert in Lanxess-Arena in Köln am 9. August 2015 (Quelle: <http://www.20min.ch/entertainment/tv/story/Die-Youtuber-feiern-sich-selbst-20264514>)

6 ZUSAMMENFASSUNG

Nach der sprachlichen Analyse und der Analyse des Rhythmus sind mir zwei Sachen aufgefallen; und zwar, dass die Liedertexte nicht nur das Leben der deutschen Jugendlichen zum Thema haben, sondern auch die Liebe und moderne Medien wie WhatsApp und ihren Einfluß auf die Sprache und Kommunikation der jungen Menschen.

Weil die Lochis deutsche Jugendliche sind und ihre Lieder auch für Jugendliche machen, sieht man das auch in ihrer Sprache. Sie singen im Slang und haben in den Texten auch viele englischen Wörter.

7 GESELLSCHAFTLICHE VERANTWORTUNG

7 DRUŽBENA ODGOVORNOST

S svojo raziskovalno nalogo sem želela približati svojim sošolcem in prijateljem nemški duet Die Lochis, saj menim, da njuna besedila odpirajo teme, kot so današnji način komuniciranja med mladimi in kaj pomeni ljubezen. Menita, da je ljubezen danes mogoče kupiti, da prijatelji med seboj komunicirajo z SMS-i in da se enostavno blokirajo, ko niso več zaljubljeni. S predstavitvijo besedil svojim sošolcem sem torej odprla temo za pogovor, in sicer ne preko mobilnega telefona, temveč v razredu. Pogovarjali smo se o njunih besedilih in o tem, kaj je danes vrednota in kaj ne bi smela biti.

8 QUELLEN

- <https://www.youtube.com/user/DieLochis> (15.12. 2017),
- <https://www.youtube.com/watch?v=EcW0n83La5A> (8.2.2018)
- <https://www.youtube.com/watch?v=ZDVF9To0UEA> (8. 2. 2018)
- <https://www.youtube.com/watch?v=l1FWvrnYlog> (8.2. 2018)
- https://de.wikipedia.org/wiki/Die_Lochis (15. 12. 2017)
- <https://dielochis.de/bio> (15.12.2017)
- <https://genius.com/Die-lochis-lieblingslied-lyrics> (8. 2. 2018)
- <https://genius.com/Die-lochis-stitches-lyrics> (8.2.2018)
- <http://www.20min.ch/entertainment/tv/story/Die-Youtuber-feiern-sich-selbst-20264514>
(20.12.2017)
- https://de.wikipedia.org/wiki/Die_Lochis (20.12.2017)